

	<b>Rapporto di servizio</b>	<b>VOLVO PENTA</b>
	Marine Diesel D4, Marine Diesel D6, Aquamatic, DPH, DPR	

Barca	
Cliente	

Ore motore	Numero di serie Motore	Numero di serie Trasmissione	ID-TELAIO
Catena cinematica #1			
Catena cinematica #2			

☐

Riparazioni in garanzia

.....

.....

.....

☐

Num. campagna

.....

.....

.....

Totale ore di lavoro

.....

Nome

.....

Firma

.....

Data

.....

Timbro concessionaria

## Termini specifici per il mercato USA

Questo motore è certificato come conforme alle normative federali e californiane in materia di controllo delle emissioni. Le parti concernenti il controllo delle emissioni sono trattate nella Garanzia del sistema di controllo delle emissioni. Le condizioni e le parti coperte sono elencate nel paragrafo "Cosa copre la Garanzia sulle emissioni" presente nel capitolo "Dichiarazione di garanzia del sistema di controllo delle emissioni". Le riparazioni e gli interventi in assistenza coperti dalla garanzia saranno eseguiti da una concessionaria o da un distributore autorizzato Volvo Penta senza l'addebito di alcun costo per i pezzi di ricambio o la manodopera, compresa l'attività di diagnosi. Se delle parti del sistema di controllo delle emissioni coperte dalla garanzia verranno considerate difettose, saranno utilizzati dei pezzi di ricambio Volvo Penta.

Rivolgersi a un'officina che non sia una concessionaria o un distributore autorizzato Volvo Penta per gli interventi di assistenza o riparazione, oppure l'utilizzo di componenti non originali per il sistema di controllo delle emissioni non annullerà e non limiterà la copertura della Garanzia del sistema di controllo delle emissioni. Se l'intervento di manutenzione programmato riguarda dei componenti/articoli del sistema di controllo delle emissioni, nel rapporto di servizio essi vengono indicati con il simbolo di un rombo (♦) e l'intervento deve essere eseguito agli intervalli specificati per rispettare la Garanzia del sistema di controllo delle emissioni. Per le condizioni complete della garanzia, vedere la "Dichiarazione di garanzia del sistema di controllo delle emissioni".

## A

Ogni 12 mesi/una volta l'anno oppure ogni 200 ore, in base all'evento che si verifica per primo			✓
Controllare lo stato del software	Controllare:	•	<input type="checkbox"/>
Olio e filtri olio motore	Sostituire	•	<input type="checkbox"/>
Livello refrigerante e miscela antigelo	Controllare:	•	<input type="checkbox"/>
Cinghie di trasmissione	Controllare:	• / o	<input type="checkbox"/>
Filtro dell'aria	Sostituire	• / o	<input type="checkbox"/>
Pre-filtro carburante e filtro fine carburante	Sostituire	•	<input type="checkbox"/>
Filtro dell'acqua di mare	Pulire	• / o	<input type="checkbox"/>
Anodo, sistema di protezione	Controllare:	• / o	<input type="checkbox"/>
Girante in pompa acqua di mare <sup>(1)</sup>	Controllare:	• / o	<input type="checkbox"/>
Basamento, filtro ventilazione	Sostituire	• / o, ♦	<input type="checkbox"/>
Alberi dell'elica, lubrificazione	Controllare:	•	<input type="checkbox"/>
Ingresso acqua di mare	Pulire	•	<input type="checkbox"/>
Trasmissione, olio	Sostituire	•	<input type="checkbox"/>
Trasmissione: soffiutto del giunto cardanico e di scarico	Controllare:	•	<input type="checkbox"/>
Boccole / supporti albero nello specchio di poppa e nella forcella di sospensione	Controllare:	•	<input type="checkbox"/>
Olio, servotimoneria e powertrim	Controllare:	•	<input type="checkbox"/>

1) Versione motore A-D: Sostituire ogni 200 ore / almeno ogni 24 mesi.

## B

Ogni 24 mesi oppure ogni 400 ore, in base all'evento che si verifica per primo			✓
Girante in pompa acqua di mare <sup>(1)</sup>	Sostituire	•	<input type="checkbox"/>
Olio idraulico e filtro (Centralina sterzo)	Sostituire	•	<input type="checkbox"/>
Olio barra di collegamento idraulica	Controllare:	•	<input type="checkbox"/>
Motore: soffiutto di scarico	Sostituire	•	<input type="checkbox"/>
Cavi di comando, regolazione	Controllare:	•	<input type="checkbox"/>

1) Non si applica ai motori in versione A-D.

**C**

Ogni 24 mesi oppure ogni 800 ore, in base all'evento che si verifica per primo			✓
Trasmissione: soffietto del giunto cardanico e di scarico	Sostituire	•	<input type="checkbox"/>

**D**

Ogni 48 mesi oppure ogni 800 ore, in base all'evento che si verifica per primo			✓
Manicotto di scarico	Controllare:	•	<input type="checkbox"/>
Cinghie di trasmissione	Sostituire	•	<input type="checkbox"/>
Compressore, olio	Sostituire	•	<input type="checkbox"/>
Cavi di comando e tenute	Controllare:	•	<input type="checkbox"/>
Trasmissione, completa <sup>(1)</sup>	Controllare:	•	<input type="checkbox"/>

1) Controllato ogni 1200 ore: applicabile alla categoria 5 senza joystick.

**E**

Ogni 48 mesi oppure ogni 2000 ore, in base all'evento che si verifica per primo			✓
Liquido refrigerante	Sostituire	•	<input type="checkbox"/>

Tipo di servizio A-E (in conformità con libretto dei tagliandi).

L'operazione "Ispezione" comprende, se necessario: pulizia, regolazione, lubrificazione e sostituzione.

♦ = Articolo/componente relativo alle emissioni.

• = Volvo Penta recommends that service operation is performed by a qualified workshop.

○ = l'intervento di manutenzione può essere eseguito dal proprietario/operatore.

**NOTA!** Contact an authorized Volvo Penta dealer if you are uncertain about how the service operation should be performed.

**Varie**

--	--